

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
'Αριθ. Έρωτ. *Κατ. I, 3/1970*

<sup>A'</sup>  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

✱

ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

*10-11-1970*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) Κάθημα, ὁ...  
 (παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας Μαίφου.....  
 Νομοῦ .....

2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος .....  
Α. Χ. Ρουσσινίδου ἐπάγγελμα Χαρτογράφος.....  
 Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις ... Τ. Κ. 1436., Νεμεσσία, Κύπρου  
 Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον.....

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
 α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον ... Ν. Σ. Ἀφύτου .. Χ. ... Μανασίδης.  
 .....  
 ἡλικία .. 52 .... γραμματικαὶ γνώσεις Ὀρθολογισμὸς.....  
 ..... τόπος κατοικίας Κάθημα.

**Δ. ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΕΛΦΩΝ ΚΑΘΗΜΕΣ**  
 β) Διονυσίου Ζωηφίου, 54 ετών, Δημοσικός Κάθημας  
 γ) Διονυσίου Ζωηφίου, 54 ετών, Δημοσικός Κάθημας  
**Α. α. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920**

1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ  
 βοσκήν ποιμνίων ; εἰς π. ἀγροῦ καὶ εἰς κά-  
ματὰ κτήν ἀγρανάπαυσις κωμόφισα.

Ἐπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
 ματα ; χωριστὰ καὶ ... μόνον ἀνακατασκευασταί.

2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
 δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
 π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. Ἀρτοποι  
εἰς ἑλκούς γεωργούς, ὑπηλάτην ἐκ πατρικῆς ἀποικίας

3) Ὁ πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν τοῦ συγκεντρομένην καὶ μετὰ τὸν  
 γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένην ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
 του ; Ὁ πατήρ διατηρεῖ μέρει ἑαυτοῦ κληρονομήσει  
ἡλικίας 25 ετών  
ἡλικίας 25 ετών διατηρεῖ μέρει ἑαυτοῦ κληρονομήσει  
ἡλικίας 25 ετών  
ἡλικίας 25 ετών  
ἡλικίας 25 ετών  
ἡλικίας 25 ετών

β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ἢ μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εις ἀμφοτέρας, δηλ. τήν γεωργίαν καί τήν κτηνοτροφίαν ; *συγχρόνως... εἰς...*

..... *ἀμφοτέραις* .....

2) Οί τεχνίται (δηλ. οἱ βιοτέχνη) ασχολούνται ἐν παρέργῳ καί εις τήν γεωργίαν ; ... *οἶον* .....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιηκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εις αὐτά ; καί ὑπὸ ποίους ἔρους ὡς άτομα ἢ μέ ὀλόκληρον τήν οικογένειάν των ; ... *εἰς... ἰδιοκίαν*

... *εἰς... κρῆμα, τὰ ἰδιοκίαν 2-3* ...

... *αἰοκίαν* .....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημασκατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνική των θέσις ; ...

... *εἰς... ἀποροίαν* .....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εις χρήμα); *εἰς κρῆμα*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν πρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἐπὶ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καί γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; *εἰς κρῆμα*

... *εἰς κρῆμα, ἀποροίαν, αἰοκίαν, κλπ.* ...

... *πρυγητῶν, παραφυλάξιν, ἠπό... καὶ ἐξέριξ... κρῆμα*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καί δούλοι (ὑπηρέται) ἢ δούλαι ; Ἐάν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

6) α) Οἱ νέοι καί αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀγέυρεσιν ἐργασίας ; ... *εἰς... κρῆμα... ἠμερομίσθιον, δια... κρῆμα*

... *ἀποροίαν, αἰοκίαν, εἰς κρῆμα, μεταρρίσιν (πρὸ 1935)* ...

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται. ναί... ἢ ὡς τεχνίται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἔμποροι) κλπ. ; ... *εἰς... κρῆμα... ἠμερομίσθιον* ...

... *κρῆμα* .....

δ'. 1) Πώς έλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκήν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικήν (μέ καυσίν: α) τῆς καλάμαϊς μετά τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθογριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

...μη... ζωϊκῆ... κλπ... βοῶν... καλάμαϊς...  
... αἰγοπροβάτων...

2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... Τὸ 1938 ...

ε'. Ἐκ τίνος ἔγινε χρῆσις: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... Τὸ 1938 ...

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκευάσθη τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ...

... Τὸ 1938 ...  
... ζωϊκῆ ...

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον μετὰ τὰς ἀντιστοιχίας ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

- |           |          |             |             |
|-----------|----------|-------------|-------------|
| 1. ἔξτρον | 4. ρικ   | 7. βραχίον  | 10. αὐρωτῆρ |
| 2. νωδρον | 5. φερά  | 8. ἔκωσ     |             |
| 3. παρικ  | 6. ἐπάνη | 9. ἐμφάσιμα |             |



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει); ... Τὸ 1950 ...

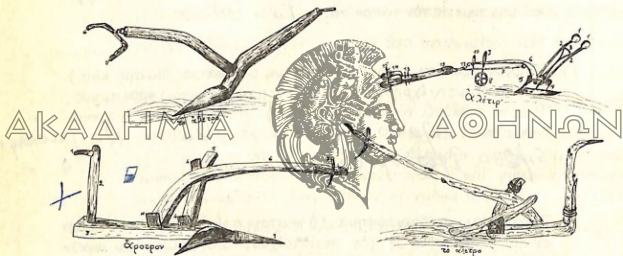
3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... 1952 (ἐπι. ἐκ. ἔται) ...

\* ἴδι α. φωτογρ. - 3 -

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν)..... /  
 5) Μηχανή άλωνισμού Το... 1.950.....

στ' 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκευάζε (ἢ κατασκευάζετ) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον 1:... *Ἡ. γ. α. β. γ. δ. ε. ζ. η. θ. ι. κ.*  
*ἐκ... κάρηνια... 2... Διφ. κ. ε. ρ. ι. α. β. γ. δ. ε. ρ. η. ἐκ*  
*κάρηνια... 3... Μουπαδαϊ. β. β. ο. Μαι. κ. κ. ρ. ι. α. κ. ο. ν.*  
*ἐκ... κάρηνια.....*

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἔξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |   |   |          |
|---|---|----------|
| 1. <i>ε. ε. ρ. κ. ο. δ. α. ν. κ.</i>          | 6. <i>σ. π. α. β. ἄ. ρ. ι. κ. (σ. π. α. β. γ. δ. ε. ρ. η. θ. ι. κ.)</i> | 11. .... |
| 2. <i>ν. ο. δ. ρ. ε. ρ. ε. ρ. ε.</i>          | 7. <i>α. ι. ο. ρ. μ. ω. ν. ι. κ.</i>                                    | 12. .... |
| 3. <i>π. ο. δ. ἄ. ρ. ι. κ.</i>                | 8. <i>φ. τ. ε. ρ. ε. ρ. (μ. ε. ρ. ο. ἄ. β. γ. δ. ε. ρ. η. θ. ι. κ.)</i> | 13. .... |
| 4. ....                                       | 9. <i>ν. ι. κ.</i>  | 14. .... |
| 5. <i>σ. π. α. β. γ. δ. ε. ρ. η. θ. ι. κ.</i> | 10. ....  | 15. .... |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησιν).

4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὄλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφῆσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

1... "Μουκρωλόν" διὰ ἀρχι. ζωδων. γην.  
 2... Π. ζαυωζαν διὰ ἀε. πρὸς γην



5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; ... ἑξῆς

6) ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξυλοῦ ἢ σιδήρου ;



ἑκ. ζυζαν. κε. ζυζαν. ἰω. ἐκ. δι. ζ. φου  
 (ἰ. ζ. α. ι. δ. α. ι.)

7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.)

ἑ. σ. π. ἄ. ρ. ν. ι. , ζυ. ι. ἄ. ρ. ν. ι. , φου. σ. ἄ. ρ. ν. ι. , μα. ἰ.  
 α. ο. υ. τ. ἄ. ρ. ν. ι. (ἐκ. ζυζαν.) ζυ. ι. ἄ. ρ. ν. ι. π. ἑ. τ. ἰ. ο.  
 π. ζ. γ. ε. ὀ. ἰ. ἄ. ο.



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *Παλαιότερον... μωμιον... βοες... ὄνους...*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; *Μ.δ... ὄνους...*

- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἤτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;  
*ἤτο... ἀναγκαῖος... ὁ... ζυγός...*



□ Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτόν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζευλές, πιζεύλια κλπ.). *ἄμας... ζουρικιάς... ζευλές... ζευλοποιία... λουριά... ζουρικιά... ζευλές... πιζεύλια... ἄμας... ζουρικιά... ζευλές... ζευλοποιία... λουριά... ζουρικιά... ζευλές... πιζεύλια κλπ.*

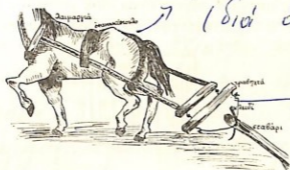
- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. ....

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδέεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). ....

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ;  
 Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῆ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



Τοῦ ματηφ.κα. (σκ. δ.χοινίου)  
(διὰ ἀγωνισφόν)

καὶ ἐλάμαθα.

#### ζ. Ἄροτριάσις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σημερινόν); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος); 2) γυναῖκα; 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποία ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας

... ἄνδρες... καὶ... γυναῖκες...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν)

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον... διὰ ἀγροῦ

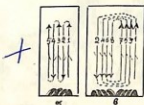
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

... ἢ... σχοινί... καὶ... ἀγροῦ... καὶ... ἀκουκ... ὁ...  
... ἐξ... καὶ... νεύρα... καὶ... ζῶων... (ὅ... ἀγροῦ).

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακάς (αὐλακίες) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

..*Με' αὐλακίαν. αὐτὴν εὐθείαν. γραμμὴν.*

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὴς ἢ σπορίδας, νταμιές, σιασιές, μεσοβράδες κ.λ.π.);

*Τὸ ἀποκρίθην.*

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με αὐλακίαν;

..*Με' αὐλακίαν. ὅ. με' φέρον. (π.α. π.δουρῶν)*

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάγην, δηλ. γὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον;

..*Με' διαμάτην. ὁδοῦν. ὁδοῦν. ὁδοῦν.*

- 7) Ποιοὶ τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

..*Με' γίως.*

Εἰς ποῖα ὄργωματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ....

..... *Δι' ὄργα καὶ ὄργωματα* .....

γ) Ἀροτριάσεις (ὄργωματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὄργωματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὄργωματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *1. Νιατοῦ... ματά... ἰσοτό...*

*Τακτοναρία... 2... Διόδος... ματά... πόν... Φεβρουάριου*  
*Μάρτιου... 3... Τριόδος... (Διό... Βαφ. Βαυα)*  
*ματά... πόν... Μαΐου... 4) Λπορά... Διό... πόν*  
*Ναί... βρια* .....

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

*4-5 ὄργωματα* .....

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῆ ἄσπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρο-νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῆ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

..... *ὄσι* .....

4) Πόσα ὄργωματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; ... *4 ὄργωματα* .....

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ *δισάκι* εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; ... *Τὸ... ἴσχυρι*

*(γόνιμα... ἀλάλα...)* ... *ἴσχυρι... πόν... ὀ.τ.ο.ἰ.όν*  
*... ἀπὸ... ὀ... ἴσχυρι* .....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἔν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Με... Πρὸ... μακρῶν... μου... ζῆνι... τοῦ... "μακρῶν... β. κ. κ."... (... βουκέντρου...)*

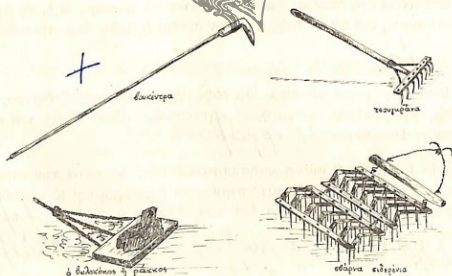
2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *Μακρῶν... δια... δυνάμει... ἢ... ἰσοπέδωσις... σβάρνισμα... ἐπὶ... βουκέντρου...*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων.)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσαπά κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν)

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

... *ζευγάρι, φρουάρι, εἰδωλὸν* .....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

... *νηῖαν... ἑμπορευσίας* .....

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεροῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

*ΑΚΑΔΗΜΙΑ... ΑΘΗΝΩΝ*

... *εἰς... Πλακίαι γόνι* .....

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεροῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ῥόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

... *Ρόβη... ἡ... νοτιννοκώραφα* .....

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές, (βραγιές) καὶ ἄλλως.

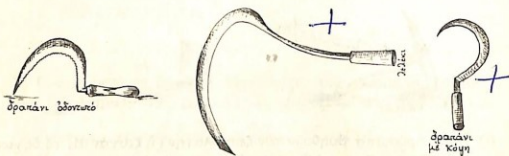
... *φυτεύοντο... εἰς... αὐλάκια* .....

## Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

### α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) 1. Τὸ γρεβιάνικ.  
 .. αμμάζουκ... 2. Τὸ φαδουθικ... κινυρόν...



Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ..... ΔΘΗΝΩΝ.....

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσαι) θερίζονται (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).....



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὀμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

... ἔκ... γυζου... ὀ... τριφύλλι...

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του; (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

... ἔκ... γυζου... ὀ... τριφύλλι...

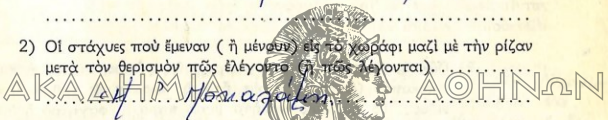
5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα; (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) ... *Τ.σ. κ.υ. π.β.α.γ. εκ. Π.α.μ.η.λ.σ.ο.* .....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *Δ.ι. ... 3 κ.ρ. μ.ω.δ. ε.ω. ... ε. φ. α. μ. ι. σ. ... ἦσαν μ. κ. μ. ο. σ. ... μ. κ. ρ. ἰ. λ. α. σ. ... ( ... ἀ. ν. α. ε. π. ι. σ. μ. α. κ. ... κ. ὁ )*

**β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.**

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *1.0. σ. κ. ... ἀπὸ ... κ.τ.ο.δ. 3.δ.σ.ι.φ.ο.μ.* .....

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουσιν ) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ...



3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραχμῆς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; ...

..... *Δ.ι. ἴ.δ.ι.ο.ι. αἰ. Δ.σ.ρ.ι.σ.κ.ο.ι.* .....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνόνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

..... *2-3 ... κ.ἄ. 1.0.7. ὀ. ἰ. ἰ. ἰ. σ. = 1 ... ἀ. μ. οἰ. ἰ. η. 2-3. ἰ. μ. αἰ. ἰ. η. σ. ... 1 ... δ. ε. ρ. ὀ. τ. ι. ... τ. ὀ. β. κ. α. κ. τ. ο. π. αἰ. ο. υ. κ. ... αἰ ... γ. υ. α. ἰ. κ. ε. σ. ... δ. τ. α. υ. ρ. ο. σ. ι. δ. ὀ. σ.* .....

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
 λούνται άγκαλιές. . . . . 4. . . άγκάλια . . . . .



γ. Οί θερισταί.

1) Ποιοί θερίζουν : άνδρες και γυναίκες ; 'Υπήρχον (ή υπάρχουν)  
 θερισταί, οί όποιοί ήρχοντο ώς επαγγελματία δι' αὐτόν τόν  
 σκοπόν άπό άλλον τόπον και ποιον ; . . . . .

... Άνδρες . . . και . . . γυναίκες . . . . .

2) Πώς ήμείβοντο ούτοι με ήμερομισθιον (μεροκάματο) ή κατ'  
 άποκρίπην (ξεκοπής). Ποία ήτο ή άμοιβή εις χρήμα ή εις  
 είδος ; Τό ήμερομισθιον ήτο μετά παροχής φαγητοῦ ή άνευ  
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε με τας πληροφορίας και την σχετικήν  
 εις τόν τόπον σας ονοματολογίαν) . . . . .

... με . . . ήμερομισθια . . . (1-2 δραχ.) . . . χρήμα . . .  
 . . . ή αποκρίπη . . . 3 . . . φαγητω . . . . .

3) Οί άνδρες ή αί γυναίκες έφερόν τι εις τας χείρας πρὸς προφύ-  
 λαξιν, ιδία τής άριστερας, κατά τόν θερισμόν ; 'Επίσης κατά  
 την έναρξιν τής εργασίας την πρώτην ήμέραν περιεβάλ-  
 λουτό τι εις την μέσην τοῦ σώματος δια να μη αισθάνωνται  
 κόπωσην (δηλ. να μη πονή ή μέση των) ; . . . . .

... εις . . . χείρας . . . δεξιαν . . . αριστερας . . . φαλακροειδους . . .  
 . . . υψιστοιχια . . . . .



4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; .....

.. Πρῶτῃ... πρὸς Τρίτην... ἔσραβῃ.....

5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. ....

.. Ἐξ ὧν... διαφόρα... ἔσραβα.....

6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Ἐπαιγὸν τῆς Μητρὸς. Ἐφῆνον ἐν ἀγρῷ καὶ ἄλλο τι  
 εἰς ἄσπετον οὐρανὸν ὑπεκρίνοντες τὸν ἴδιον ἡμῶν νὰ  
 μνησθῆν ἐπὶ δεμασίῳ ἡμῶν τὸν ἀνθρώπου σίκου  
 αἰροῦντων ἐκαυρὸν ἐν ἐπακτίῳ (2) σταυρῶν ἡμῶν καὶ ἄρα ἄρα)  
 οἱ ἀνθρώποι ἡσυχάζοντες κενεζικῶς ἔκτιστον καὶ ἐπίσαν  
 εἰς τὸν ἀέρα ἐκαυρὸν ἐν καὶ ἀνθρώπου σίκου, ἐπιφωτοῦσα  
 εἰς τὸ πῦρ ἐκπονοῦσαν καὶ δρῆσανα ἐπὶ πῶν ἔργων  
 καὶ ἰδιοκτητικῶν καὶ ἠπείθου ἀκούει νὰ ἀποδοῦν διακρί-  
 νουσι. Τὴν νύκτα δὲκωρον "γεροπύλα" ἔκαυρῶν.

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχυῶν.

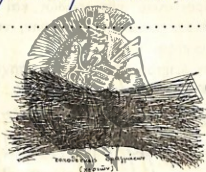
1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχυῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ... Ἐξ ἡμῶν... ἔσραβα...

.. πρὸς Τρίτην... ἔσραβα.....

2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

1. Μ.ε. Δεματιῶν. Στ. π.κ. ἴ. φ. κ. Δ. Π. κ. κ.  
 2. Μ.ε. ἀγριοκόρκο (καὶ μαζιὰ κ. κ.)  
 3. ... φ. ... - ... γ. π. κ. ... ε. π. κ. ...  
 ... φ. "βροῦλα" (ἀγριοκόρκο).  
 Τ.α. Δ. ε. κ. α. ἰ. γ. α. ἰ. κ. α. ... ἀ. φ. α. β. ε. γ. ο.  
 ... κ. α. ἰ. γ. α. ἰ. κ. α. ... α. β. κ. α. ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΘΗΝΩΝ

3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἴδιαν θέσιν ἢ συνεκεντρῶνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρῶνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

... 15 - 20. Δ. ε. κ. α. ἰ. γ. α. ἰ. κ. α. ... κ. α. ...  
 ... γ. ο. γ. α. ρ. κ. α. ἰ. γ. α. ἰ. κ. α. ...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.. *Κατὰ... Ἰού  
... Φεβρουάριον...*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλσιμο) τῶν γεω-  
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
φωτογραφίαν.....

*Μ.ε. Διακόνου... ὁ... δ... ἄροτρον...*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανοῦ, τριφύλλι, βίκου); Ἐάν  
ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ  
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-  
σαν κ.ἄ.).

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) .....

### Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρῶνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

Εἰς κ.δ. ἀλώνι.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λεγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; .....

Ἐ.δ. σωρός. ἦτο συνηθισμὸς τῆς ὀρθογωνίας.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνάκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; .....

Μαζίδια

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; .....

Ἐξ.ρ.γ. κ.δ. χωρίου.

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
 ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
 σίς του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Ἐμάσκη... οὐλομένηα... εἶαε... ἰδιωτὰ... κυ  
 ... αἰώνι.....

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; ... Ἀπὸ... ἀρχαῖς  
 Γιουλιου... ἀπρι... πᾶ... μέ... ἀρχαῖς...

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
 λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
 ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
 διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) .....

... εἶσακ... ἀναπύρινα.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

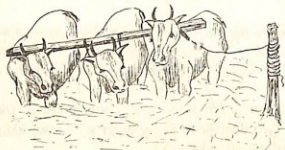
- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ  
 ἀλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
 ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
 χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως δια μείγματος κόπρου βοῶν  
 καὶ ἀχύρων).....

... εἰσαλαργικ... πᾶ... ἀπρι... ἀρχαῖς.....

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνι-  
 σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; ... εἶ... ..

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
 ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχυῶν πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἴονδῆποτε ἄλλον.

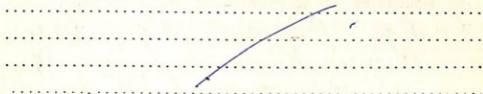


11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-  
ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

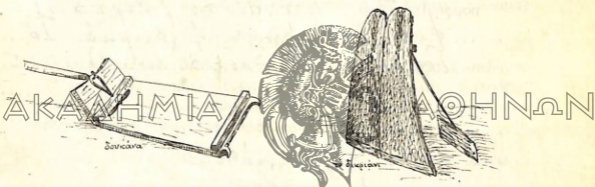
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).  
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς ταῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-  
νιοῦ ξύλινος στῦλος, ἕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγερός,  
στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-  
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
κῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,  
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους  
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ  
μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-  
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν  
λαιμὸν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....



γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχυῶν διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνια, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχυῶν τούτων; .....

Με... πρὶν... βουκουρεν... Ὁ... ἔφυγος... ἤνωδο  
 ... με... πρὶν... βουκουρεν... με... πρὶν... ἀγγουρᾶν  
 ... με... πρὶν... ἀμαρτυρωτό... με... πρὶν... ἰσθί... πρὶν  
 ... με... πρὶν... ἤνωδο... με... πρὶν... ἰσθί... πρὶν

δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμὸς, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην; .....

Ἄμ. Ἀνατολῆς ἡλίου. ἑσπ. ἡλίου  
 ἡλιοῦ. Κάθε 2-3 ὥρ. ἡμέ.  
 15' ἑσπ. μεσημέριον. ἡπ. ἡλίου.

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

Τό. Ἡλεκτροκί. (νεφθακί)  
 φανῶρι. ἐξόμοια, ἢ δαρμά. Τό.  
 δουκράνι. ἡπ. 3. καζιό.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ..... ΑΘΗΝΩΝ



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκότους στάχους;

Μάξιμα

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπετε κατωτέρω εἰκόνα).....

εἰδική ἀλωνόβεργα



- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν *2-3... μαζα εἰς τὴν ἡμέραν*  
*... εἰς τὴν ἡμέραν*



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν; (ἐν Κρήτῃ: μάλαμα)  
*... τὸ μάλαμα*

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν: ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἴδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνιστὰι (ἐν Αἰτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωναραῖοι καὶ ἀλωνιστῆς); οἱ ὅποιοι εἶχον βόδια ἢ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τοῦ ἀλωνισμῶν  
*... ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἴδικά μου... ζῶα*

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).  
*... Μόδινα*

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του; ...  
*... ἐκ ἐνὸς λυκαίου ξύλου... ἢ με φαούρα*  
*... (πρωτοκόρ... ξύλου) δι' οὗ ἐπῆρτο ἀπὸ τὸν κόπανον*

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἄλωνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)... *αμουκκία, φαειε... εἰ... π.α. δέμας... π.ω. αἰ.κ.ιδ.ν... ἡ... ἀγροῦς...*

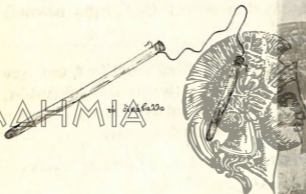


κόπανος στρογγυλός



ξύλο κοπανιστοῦ διὰ τὸ κοπάσιμα μικροῦ ἔργου ὀμητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἄνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; .....

*ἡ γ.η. κ.η.σ. οἰκογενείας...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιασμοὺς ἢ φωτογραφίας) .....

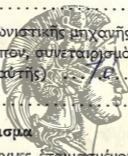
9. η. ι. εἰσδρασίωκ

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;  
 Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

ἤθεον διάφορα ἔθνη

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμὸς κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) .....

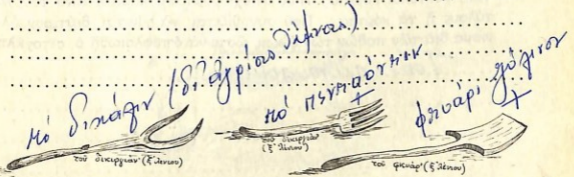
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχτες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο ; (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. ....

Μαζομα



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου



Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

..... *Ξη. Διυγέρου πού. ἀλζώνι. βο. ἀμ. Βρίσινος*  
 ..... *(ἔ. π. α. ἕ. σ. α. Μαζαρί)*  
 .....

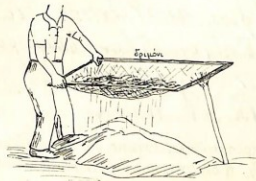
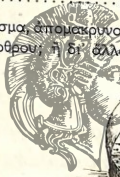
6) Ἐφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἀχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

..... *Διὰ μασκινιῖς. μακ.*  
 .....

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

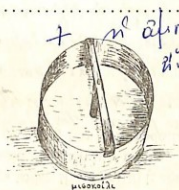


νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.



χωρητικότητά του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δέ και ίχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας)...

..δυναμίου... εἰς... πλῆν... ἀρχαίμυκον... β.σ.φ.κ.σ.σ.σ.σ.



μυσκαλί



κουτίλι

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι ;

α) τὸ παπαδιάτικο, *δα*

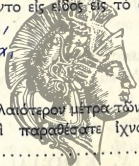
β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, *δα*

γ) τὸ γυφτιάτικο,

δ) τὸ ἄλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρῆσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ίχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας)

..δ.κ.κ.ε.ε... ἢ... εἰς... γαδάρεις... (ἐκ... μαζαρίων)

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εις την υπαιθρον ; εις... διυρωνα.....

5) Πώς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

... ἐγίνετο διαλογὴ... αἰαῖα... καὶ ἀερίσμοι...  
... αἰαῖ... καὶ ἀερίσμοι... τὰ... ἀερίσμοι...  
... ἀερίσμοι... ἐν... ἀερίσμοι... ἀερίσμοι...  
... ἀερίσμοι... ἐν... ἀερίσμοι... ἀερίσμοι...

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατασκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχυῶν, τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

... Τὰ... ἀναρτοῦν... ἀπὸ... καὶ...  
... ἀναρτοῦν... ἀπὸ... καὶ...  
... ἀναρτοῦν... ἀπὸ... καὶ...

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται, πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ..

... εἰς... ἀπὸ... ἀπὸ...  
... εἰς... ἀπὸ... ἀπὸ...  
... εἰς... ἀπὸ... ἀπὸ...

### Α'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ υπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

1.) Κατὰ τὴν... ἀπὸ... ἀπὸ...  
2.) Κατὰ τὴν... ἀπὸ... ἀπὸ...  
3.) Κατὰ τὴν... ἀπὸ... ἀπὸ...

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ...

... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...  
... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...



2) Πώς λέγεται η φωτιά αυτή; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

... *Μαγ. π.ραχία* .....

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν' παιδιά, ηλικιωμένοι, ποιος άλλος; ...

... *Μαυδιό και έφημοί τους* .....

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. δια τήν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν; "Αν ναι, από ποιον μέρος; .....

... *Το κτίστρον από τού αλός* .....

3) Πώς γίνεται η συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

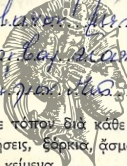
... *Τού... Πάστα... ανάμικται... ή... φιοσιόσμοιά*

*τό... ή... ζάβλανα... ή... ή... ή...*

*... ή... ή... ή... ή...*

*... ή... ή... ή... ή...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



γ'. Ποιαί αί συνήθειαι εις κάθε τόπον διά κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι έπικλήσεις, έξορκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα .....

... *Μαγά... ή... ή... ή... ή...*

... *ή... ή... ή... ή... ή...*

... *ή... ή... ή... ή...*

... *ή... ή... ή... ή...*

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερώς)

... *ή... ή... ή... ή...*

... *23<sup>ος</sup> Ιουλιανός* .....

3) Τί καίονται εις τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

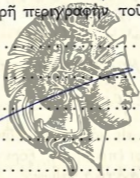
... *Φιλαριοκ. κόν. "Μαρ. φων."* . . . . .  
 ... *Ι. Δία φάρμακ. ἀρωμα. ἄωτ. κερατίνια* . . . . .  
 . . . . .

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . . .

... *Πρό. κόν. κίμ. Φιλαριοκ. κόν. Ιούδα* . . . . .  
*Ἰ. κόν. "φ. φ. φουρακ" μὲ ἀαυροτ. τόν*  
*Φιλαριοκ. κόν. κόν. κόν. πράσινα κόν. Ἰκκ.*

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ <sup>ἑθίμου</sup> εἰκόνος τοῦ ἕθιμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

10. 11. 70

*Χρυσόπουλος*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ